



14天紧急救援 11人获救升井

1月24日，一名被困矿工成功升井时双手合十以表感谢。
当日，记者从山东栖霞笏山金矿事故应急救援指挥部了解到，通过回风井，被困“四中段”和“五中段”的共11名矿工成功升井。

新华社记者 陈灏/摄

相关报道见2版 ▶

/ 中国妇女网 / <http://www.cnwomen.com.cn/>

中国共产党第十九届中央纪律检查委员会第五次全体会议公报

旗帜鲜明讲政治 知责于心担责于身履责于行

为“十四五”开好局提供坚强保障，以优异成绩庆祝建党100周年

全文见2版 ▶

事关未成年人健康成长 事关国家民族未来

——全国人大常委会会议分组审议家庭教育法草案

□ 中国妇女报·中国妇女网记者 王春霞

1月21日，十三届全国人大第二十五次会议分组审议家庭教育法草案。全国人大常委会组成人员、全国人大专门委员会组成人员普遍认为，制定一部符合我国实际的家庭教育法十分必要、非常重要。家庭教育法草案需要进一步完善，增强可操作性。

全国人大常委会副委员长沈跃跃指

出，家庭教育涉及千家万户，事关家庭和睦幸福、社会和谐安宁，事关未成年人健康成长，事关国家民族的未来，制定家庭教育法非常必要。党的十八大以来，以习近平同志为核心的党中央高度重视家庭教育家风建设，总书记站在培养担当民族复兴大任时代新人的高度，提出立德树人的要求，为家庭教育及立法指明了方向，提供了遵循。全国人大常委会贯彻落实党中央决策部署，社会建设委员会负责牵头起草工作，

加快推进立法进程，联动全国妇联等相关方面做了大量工作，在深入调研的基础上形成了目前草案。

沈跃跃表示总体上赞成草案。她指出，草案坚持立德树人正确方向，针对当前我国家庭教育中存在的突出问题，积极回应人民群众的关切，充分吸收借鉴各地的成功经验，建立和完善一系列制度措施，明确了家庭教育的定义、根本任务、基本原则等，规定了父母、政府、学校、社会等主体的

责任和义务等。草案内容全面、结构合理、逻辑严密、操作性强，是一个相对成熟的法律草案。

沈跃跃提出了几条具体修改建议：

——建议第6条第2款修改为“县级以上人民政府负责妇女儿童工作的机构，负责组织、协调、指导、督促有关部门做好家庭教育工作，促进健全学校家庭社会协同育人机制”。

(下转3版)

新春走基层 / 沿着总书记的扶贫足迹 /

全国妇联妇女发展部 中国妇女报社 联合主办

甘肃渭源元古堆村发展亮点频现

我们村如今“人都闲不下”

开栏的话

春节将至，本报派出多路记者奔赴习近平总书记亲自走过的14个集中连片特困地区，在田间地头讲述百姓身边发生的变化，以此展现基层一线的变迁，记录脱贫群众对未来美好生活的向往、接续奋斗的精气神。通过一个个幸福双手创、加油鼓劲干的生动故事，在决胜全面小康、决战脱贫攻坚取得决定性成就之时，凝聚起广大群众和家庭奋力而上，投身全面建设社会主义现代化国家新征程的磅礴力量。

□ 中国妇女报·中国妇女网记者 袁鹏

“老人、孩子过年的新衣服都已经买好了，我也花了四五百块钱给自己买了件新棉衣，前几天家里还杀了一头猪，准备卖，留着过年家里自己吃。”1月24日，元古堆村村民周红霞告诉中国妇女报·中国妇女网记者。

时近年关，年味开始在元古堆村各家的院落里悄悄泛起。除了广场上村民们开始排练社火外，许多村民也开始杀猪宰羊，储备年货。

元古堆村位于甘肃省定西市渭源县田家河乡，曾是渭源县出了名的贫困村，2012年年底之前，全村人均纯收入仅有1465.8元，贫困户221户1098人，贫困发生率高达57.3%。

2013年2月3日，习近平总书记专程来到元古堆村看望慰问这里的困难群众，作出了“咱们一块儿努力，把日子越过越红火”的重要指示。近些年来，在各级党组织和社会各界的大力支持帮助下，元古堆村的干部群众牢记总书记嘱托，强化村民自治、激发内生动力、大力发展富民产业。记者眼前的元古堆村，道路宽敞，村容村貌焕然一新，基础设施完善，村民安居乐业，早已今非昔比。

家家比着过好日子

“以前农闲时没地方去，就是到邻居家串门、聊天。现在家门口有了工厂、合作社，有了可以赚钱的地方，家家都比着把日子过好，人都闲不下！”周红霞对记者说。

冬天，尤其是临近年关，正是村民闲暇之时。与以往的悠闲不同的是，周红霞每天都去村里的药材加工厂上班，她说，工厂要到腊月廿五才放假，等放了假，她再去县城给家里买些年货。

周红霞家里有六口人，两个老人，她和丈夫两口子，还有一双儿女。和其他村民一样，以前周红霞一家主要靠种一些山地维持生活。除了种些玉米、小麦留着做口粮外，经济收入主要靠种百合以及当归、黄芪等药材。过去因为交通不便，药材种得不多，怕卖不出去，但种得少收入也就有限。家里主要还是种粮食，“民以食为天”“家有余粮心里不慌”，村民们大都是这种心态，一年到头，大家大部分时间和精力都耗在了土地上，日子却总是过得紧紧巴巴。

(下转3版)

中共一大会址选定 源于一位女性的建议

□ 中国妇女报·中国妇女网记者 丁秀伟
□ 上海理工大学学生 胡心蕾

上海法租界望志路106号(今兴业路76号)，是中国共产党一大会址。

1921年7月23日晚，中国共产党第一次全国代表大会在上海法租界望志路106号(今兴业路76号)正式开幕，这里是李书城、李汉俊兄弟的住宅。

俄国十月革命后，马克思主义在中国得到广泛传播。中国的先进分子李大钊、陈独秀、毛泽东等接受了马克思主义，并把它与中国正在发展的工人运动结合起来。他们在工人中宣传马克思主义，讲解革命道理，组织工人进行斗争。在这个基础上，各地先后成立了一些党的早期组织，这些地方分别是上海、北京、武汉、长沙、广州、济南。此外，旅居日本和法国的中国共产主义者也成立了这样的组织。这些组织当时叫法不一，有的叫共产党，有的则称共产党小组或支部，由于它们性质相同，因此，后来统称它们为各地共产主义小组。各地共产主义小组建立后，积极开展工作，推动了马列主义与中国工人运动的结合，这样，正式成立中国共产党的条件已经成熟。

(下转3版)



王会悟同志塑像



党史故事
我们讲述

《共产党宣言》首次 翻译为何选择白话文

□ 中国妇女报·中国妇女网记者 丁秀伟
□ 复旦大学学生 段文佳

陈望道是《共产党宣言》第一个中文全译本的翻译者，中国著名的思想家、社会活动家、教育家、语言学家、共产党创始人之一。他是浙江义乌人，早年留学日本，回国后积极提倡新文化运动，任《新青年》编辑，是中国共产党上海发起组成员。

日文版的《共产党宣言》随着1906年3月出版的《社会主义研究》开始流传开来，在日本留学的戴季陶几经周折得到了这本杂志，一直将其保存在身边。戴季陶回到上海后，主编《星期评论》，打算在《星期评论》上连载《共产党宣言》，于是着手物色合适的译者。《中国时报》主编邵力子举荐了一人——他说能承担此重任者，非杭州陈望道莫属也。

接到戴季陶言辞恳切的约稿函和日文版的《共产党宣言》后，陈望道欣然接受任务。

陈独秀得知后，找到李大钊，从北京大学借出了英文版的《共产党宣言》，迅速寄给陈望道，用以参阅，相互对照。陈望道就此忙碌起来，找来当时有关此书的译文片段，回到故乡义乌的茅草房里，开始了这项翻译工程。

(下转3版)



陈望道故居内重现了陈望道在家乡工作时的场景



党史故事
我们讲述

百名女大学生讲述100个党史故事

继续走好我们这一代人的长征路

□ 上海理工大学学生 胡心蕾

颇具老上海风情的石库门建筑，砖木结构、清水外墙，让中共一大会址为周周时尚潮流的新天地商圈赋予了浓厚而独特的韵味。

100年前，中国革命的火种在此点燃，从此照亮了千千万万中华儿女的前程与梦想。

政党的诞生往往与时代变迁密切相关，一幅《时局图》不禁让人回想起那个时代深重的民族危机。1921年7月23日，13位有志之士相聚在这座石库门民居，从此无数仁人志士投身时代的滚滚洪流。上海兴业路、南湖“红船”，两处初心之地见证了中国共产党诞生的艰难。“惟其艰难，才更显勇毅。惟其笃行，才足珍贵”，党的

的初心，就在这风雨飘摇中浴火铸就。

在刚刚过去的2020年，中国共产党带领全国人民交出了一份满意的答卷，这份答卷也默默回应着党诞生初期的那份希冀与信念、责任与担当。“积力之所举，则无不胜也。众智之所为，则无不成也”。岁月沉浮，无数党员干部不忘初心、牢记使命，使“党旗飘在一线、堡垒筑在一线、党员冲在一线”，在与新冠肺炎病毒的殊死较量中，党旗始终在疫情防控的第一线高高飘扬，为人民群众筑起了疫情防控的铜墙铁壁。

在疫情防控期间，我也参加了社区的疫情防控志愿服务工作，目睹了基层党员干部们的坚守与笃行，这也让我更加坚定了在这座充满红色烙印的城市，继续走好我们这一代人的长征路。

与党史亲密接触 点燃前进动力

□ 复旦大学学生 段文佳

作为一名“90后”女大学生，以往我接触到的党史和先驱人物几乎都是通过书本和影视作品，来到复旦大学之后，才真切感受到自己可以距离历史如此之近。陈望道老校长翻译《共产党宣言》的故事在复旦广为传颂，让我倍感亲切与自豪。我也想把这样一个追求真理的故事讲给更多人听，让更多人了解根植于复旦的红色文化，品尝真理的味道。

于是我加入了“星火”党员志愿服务队，在国福路51号的三层小楼里，讲述着《共产党宣言》首译本诞生的故事。每一次讲解，都是与历史对话、感受信仰力量的过程。送走参观团队，我经常会自己再慢慢看一遍那些具有历史厚重感的展品，

暖黄的灯光柔和地打在上面，仿佛带着我回到了那个风起云涌、思潮迸发的年代，望老用坚定信仰和千秋巨笔译出《共产党宣言》，为引导大批有志之士树立共产主义远大理想、投身民族解放振兴事业发挥了重要作用。通过与党史的亲密接触，我深刻了解了我们党这一路走来的艰辛历程，看到了党的辉煌成就，更点燃了我前进的动力。

学习党史、讲述党史故事的过程，更给予了我坚定走好脚下之路的信心——传承红色基因，坚定理想信念，做宣言精神的忠实传人。作为一名药学生，我会加倍努力学习，知史爱党，以史鉴今，立足本业，担当起守护国民健康之重任，为祖国医药事业的蓬勃发展贡献自己的一份力量。

杭州针对失职监护人开展强制亲职教育 检察机关发督促学习令 妇联监督执行全面评估

中国妇女报·中国妇女网记者姚改改 发自杭州 由于家长失职，导致未成年人违法犯罪或受侵害怎么办？杭州通过开展强制亲职教育来破题。

1月19日，杭州市检察院和杭州市妇联联合会签了《关于联合开展强制亲职教育试点工作的意见(试行)》(以下简称《意见》)。这是杭州检察机关首次以联建基地的形式与妇联组织开展合作，在全省尚属首次。

据悉，《意见》呈几大亮点：检察机关、妇联及相关社会工作组织在萧山试点联合打造亲职教育基地，为强制亲职教育开展提供场地及配套设施、专业力量等支持；建立回访评估，在强制亲职教育工作完成后六个月内，妇联应当组织开展家庭观察，并提交观察报告，会同检察机关对强制亲职教育成果进行全面评估；强化结果运用，强制亲职教育工作效果可以作为监护评估、附条件不建议撤销监护权考察、监护资格恢复考察等工作的参考。

《意见》明确了强制亲职教育的启动流程。检察机关在办理案件过程中根据案情可以对违法犯罪的未成年人的监护人、遭受违法犯罪侵害的未成年人的监护人发出督促监护令，并可以对前述监护人及实施监护侵害行为的监护人作出责令接受强制亲职教育的决定。监护人未按照要求接受强制亲职教育的，检察机关可以对其进行口头训诫并发出督促学习令，同步通报当地妇联督促执行；监护人拒不执行督促学习令的，检察机关可以制发训诫书并通报监护人所在单位或住所居委会、村委会等相关基层组织。检察机关根据案件情况对于拒不接受强制亲职教育的监护人可以建议相关人员和妇联等组织提起申请撤销监护人资格的诉讼，并根据相关法律规定移送公安机关进行行政处罚。

除此之外，《意见》还明确了强制亲职教育的基本概念以及基本原则。强制亲职教育是指对因监护失职或者监护失误导致被监护的未成年人违法犯罪或者遭受侵害的监护人及实施监护侵害行为的监护人，由司法机关强制其接受一定时间的关于监护义务履行、家庭教育指导等方面的教育。

接下来，杭州市检察院将与杭州市妇联携手，进一步推动全市未成年人司法保护与社会化工作的有序衔接，继而助推全市未成年人保护大格局的建立和完善。